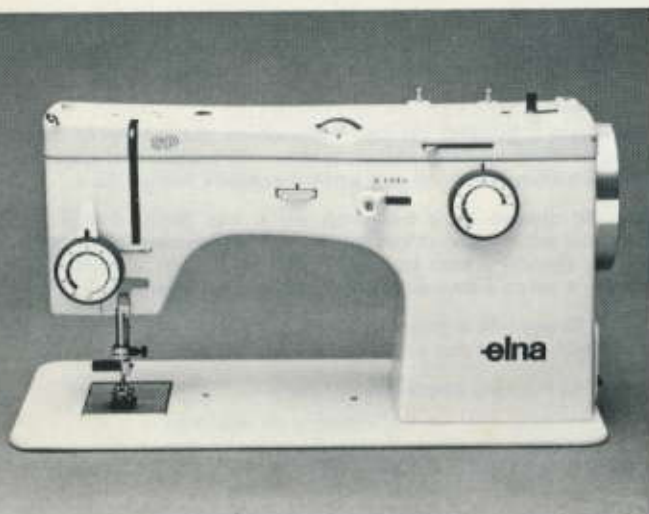


1. Elna-types

met vrije arm

2. Elna Plana-types

met vlakke grondplaat



Nuttige aanwijzingen

voor elk type vindt u op de volgende bladzijden:

- Elna SP (Special) Bladzijden 1 - 25
Elna Plana SP (Special)
- Elna ST (Star) Bladzijden 1 - 29 en 34
Elna Plana ST (Star)
- Elna SU (Super) Bladzijden 1 - 35
Elna Plana SU (Super)
- Verdere aanwijzingen voor alle types Bladzijden 36 - 42

Wilt u de juiste oplossing snel vinden?

Raadpleeg dan de « Inhoudsopgave » op blz. 41-42

Uitvoerige aanwijzingen voor het naaien

Kijk in de « Naaigids ».

Deze handleiding is hoofdzakelijk bedoeld om u vertrouwd te maken met het gebruik en de bediening van de machine en om u de basisprincipes van het naaien te geven.

Uitvoerige aanwijzingen alsmede omschrijving van het gebruik van verschillende voetjes en accessoires vindt u daarentegen in de « Naaigids ».

Service en stringen

Indien u nog aanvullende informatie nodig mocht hebben, dan kunt u zich het beste tot uw Elna-leverancier wenden. Geschoold personeel zal u gaarne met raad en daad terzijde staan. Overeenkomstig de garantiebepalingen zijn ook alleen zij bevoegd tot het uitvoeren van alle reparaties.

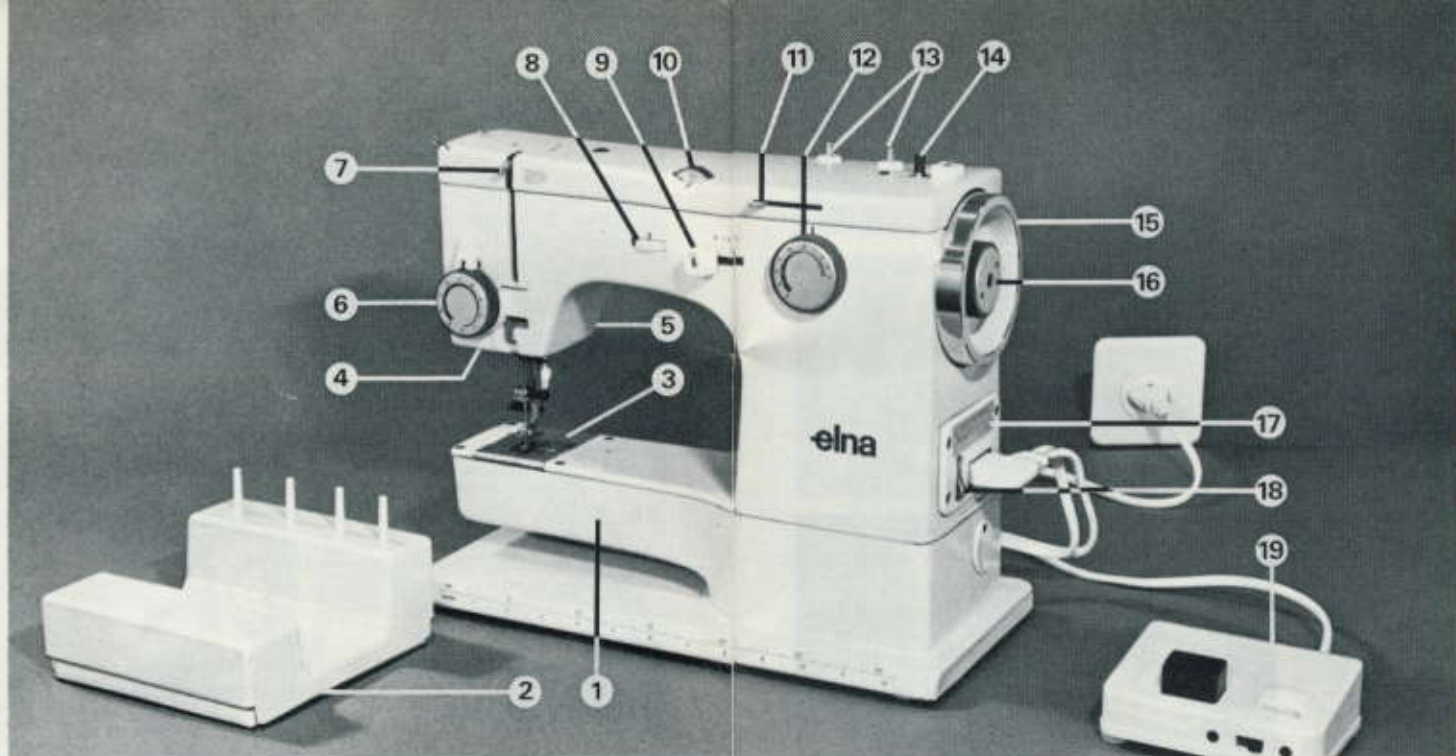
Voordat u een storing tracht te verhelpen, raden wij u aan de toelichting op blz. 38 door te lezen.

Veiligheid :

Volgens voorschrift van speciale instanties op het gebied van controle en veiligheid dient de stroomtoevoer van Uw naaimachine te worden onderbroken door het uit de wandkontaktdoos trekken van de stekker :

— wanneer U de machine alleen laat staan of wanneer U de machine schoonmaakt of wanneer U onderdelen of accessoires verwisseld.

Zie ook blz. 37.



Andere belangrijke delen van de machine :

1. Vrije arm.
2. Toebehorenddoosje.
3. Grijperdeksel — Gebruikt u uw Elna voor de eerste keer of heeft u gedurende enige tijd geen gebruik gemaakt van uw machine, dan deksel openen en bij de rode merkpunt « V » de grijper smeren met enkele druppels olie (Blz. 10-11).
4. Ingebouwd naailicht. Max. vermogen : 15 W.
5. Voetlichter (achter de machine) voor het omhoog brengen en laten zakken van de naaivoet.
6. « Universele » draadspanning voor de bovendraad.
7. Draadgever.
8. Centreerschijf.
9. Steekbreedte handle.
10. Keuzeschijf voor de ingebouwde automatische steken (voor Elna SP — of in Elnagraph-deksel voor Elna ST of Elna SU).
11. Handle voor snel achteruitnaaien.
12. Steeklengte-knop : vooruit naaien — achteruit naaien — automatisch.
13. Verzinkbare garenpenen.
14. Opspoelmechanisme.
15. Vlieg wiel.
16. Ontkoppelingsknop.
17. Aansluitplaat (Controleer de vermelde **spanning (Volt)**. Deze moet gelijk zijn aan de spanning die op de gloeilampen in uw woning staat aangegeven. Indien dit niet het geval is, dan de machine niet aansluiten, maar contact opnemen met uw Elna-leverancier.
18. Lichtschakelaar.
19. Voetweerstand — aansluiten volgens de afbeelding.

Gerijts
 Handelsstraat 14
 9501 ET Stadskanaal
 tel. 0599-612419
www.naaimachinehandel.com
 en www.paspop.com
Info@gerijts.nl



5



1



Spoelen

Voor normale werkzaamheden gebruik maken van middeldikke garens.

1. Het vliegwiel ontkoppelen; daarvoor de ont koppelingsknop tot de aanslag naar u toedraaien.
2. Spoeltje — met de gaatjeskant naar boven — op het spoelasje zetten. Spoeler naar rechts drukken.
3. Een van de twee garenpennen omhoogtrekken, Klosje met garen erop plaatsen.
4. Draad door het geleide-oogje halen.
5. Draad enige malen om het spoeltje wikkelen in de richting van de pijl.
6. Spoelen en gelijktijdig de garenklos met de hand iets afremmen. Het volle spoeltje stopt automatisch.
1. Ontkoppelingknop in **teggestelde richting van de pijl weer goed vastdraaien**. Draad afknippen, spoeler terugdrukken en spoeltje afnemen.

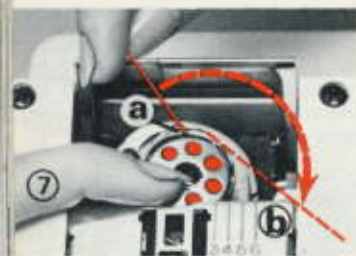
Het plaatsen van het spoeltje

Het inrijgen van de onderdraad

7. Het spoeltje met de gaatjeskant naar boven in de grijper leggen. (U heeft geen spoelhuls nodig). Het spoeltje met de linker wijsvinger vasthouden, de draad in de inkeping (a) van de grijper voeren en daarna naar voren in de rechter hoek (b) trekken.
8. De grijperdeksel sluiten en de draad met een lichte achterwaartse ruk strak trekken. **De draad schiet dan automatisch in de onderspanning.**
9. Grijperdeksel openen en **ter controle** de draad licht naar achteren trekken. In geen geval mag de draad uit de inkeping (7-a) springen. Mocht dit onverhoopt toch gebeuren, dan dienen de handelingen beschreven onder 7 en 8 te worden herhaald.

Verwisselen van het spoeltje

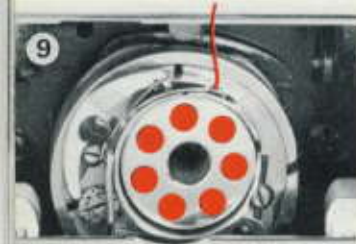
10. Voetje in de hoogste stand zetten. « Spoeluitwerper » (deze bevindt zich recht boven de grijper) naar omhoog trekken en in de middelste opening van het spoeltje steken. Bij het loslaten wordt het spoeltje automatisch omhoog getrokken.



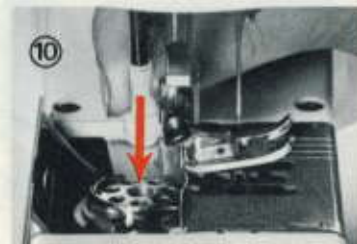
7



8



9

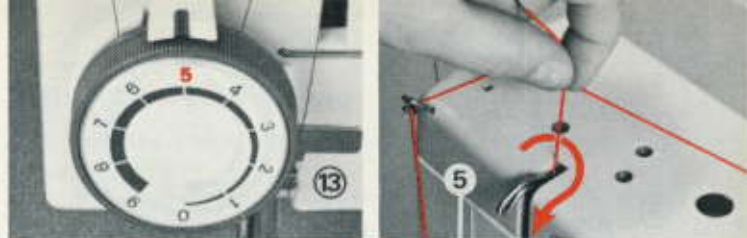


10

Inrijgen van de bovendraad

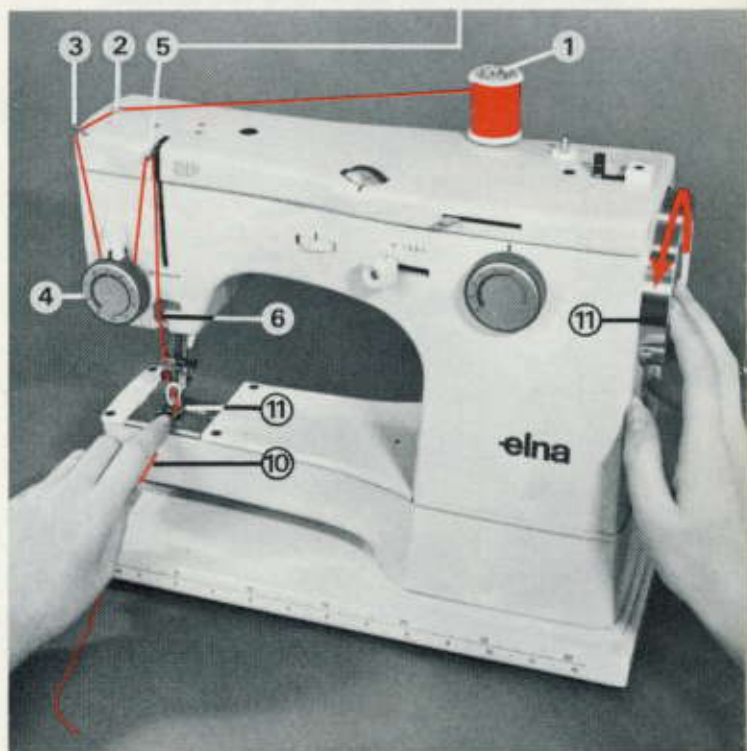
Naaldstang en stofdrukstang in de **hoogste stand**. Garenpen (1) omhoogtrekken. De klos garen met de vinger vasthouden en de draad in onderstaande volgorde volgens de afbeeldingen inrijgen:

- 2-3. Draadgeleide-oogjes.
4. Bovenspanning.
5. Draadgever — de draad achter in de uitsparing van het bovendeksel invoeren en van **links naar rechts** om de draadgever draaien. De draad glijdt dan in de opening van de draadgever.
6. Draadgeleide-oogje.
7. Naaldhouder.
8. Naald (**van voor naar achter**).
9. Bij gebruik van de draadinstecker dient deze dus van achter naar voor door het naald oog te worden gestoken.



Het ophalen van de spoeldraad

10. Ongeveer 15 cm van de bovendraad door het naald oog trekken en met de linker wijsvinger vastdrukken op de steekplaat.
11. De onderdraad ophalen. Daartoe het vliegwiel met de hand naar u toedraaien, zodat de draadgever zich eenmaal naar beneden en dan **geheel naar boven** beweegt. Daarna met de hand de lus van de onderdraad verder omhoog trekken.
12. Overtuig u ervan dat de onderdraad op de juiste wijze dwars over de grijper loopt. **Grijperdeksel sluiten** en de beide draadeinden ongeveer 15 cm onder de naaivoet door naar achteren trekken. Nu kunt u onder de meest ideale omstandigheden gaan naaien.

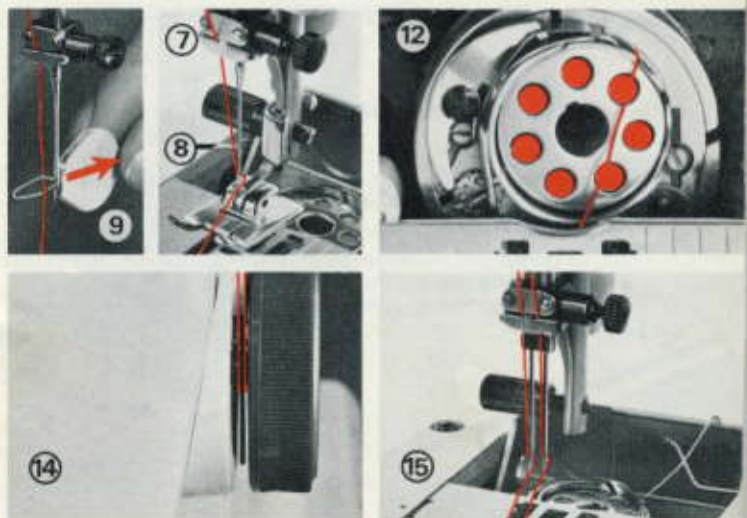


Universele draadspanning

13. Op het rode cijfer « 5 » kunnen de meeste soorten naaiwerk worden verricht zonder de draadspanning te wijzigen. Indien nodig voor bv. nylongaren e.d. kan de bovenspanning worden geregeld:
Voor zwaardere spanning knop tussen 5 en 9 instellen.
Voor lichtere spanning knop tussen 5 en 1 instellen.
In de « Naaigids » vindt u hiervoor nadere gegevens.

Inrijgen van de tweelingnaald (Zie extra toebehoren in de « Naaigids »).

14. Te werk gaan op dezelfde wijze, echter met 2 draden. Aan iedere kant van het scheidingsplaatje van de bovenspanning als van het draadgeleide-oogje van de naaldhouder moet een draad komen te lopen (15).



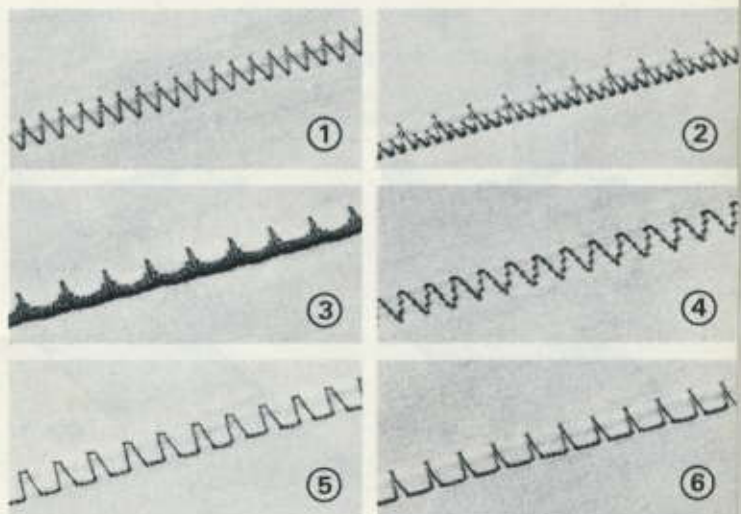
Automatisch naaien

Steek-kiesschijf

11. Op de Elna SP is deze schijf zichtbaar.
 12. Op de Elna ST en de Elna SU bevindt deze schijf zich daarentegen onder de Elnagraaf-deksel. Met de kiesschijf kunnen 6 in de machine **ingebouwde motieven** worden ingesteld in de standen 1 t/m 6.
Naar wens kunnen de volgende motieven worden gekozen ; waarbij de steekbreedtehandle op « 0 » staat :
1. Zig zag
 2. Elastische blindzoom.
 3. Feston-steek.
 4. Afwerksteek.
 5. Meervoudige stretchsteek.
 6. Blindsteek.

Instellingen

- 13-14. Na het kiezen van de gewenste steek, de steekbreedtehandle met het teken « **I** » naar boven instellen op een breedte tussen 1 en 4 al naar gelang de gewenste breedte. Steeklengteknop naar keuze op ¼-4. Alle ingebouwde motieven worden op dezelfde wijze ingesteld.
- N.B. Met het teken « **I** » naar boven wordt de steekbreedtehandle achtereenvolgens op vaste steekbreedten geblokkeerd. Wordt hij op « **I** » gezet en daarna uitgetrokken, dan kan hij zo worden gedraaid dat het teken « **◀ ▶** » boven komt. De steekbreedte kan dan met de duim vrij heen en weer worden bewogen tussen 1 en 4.

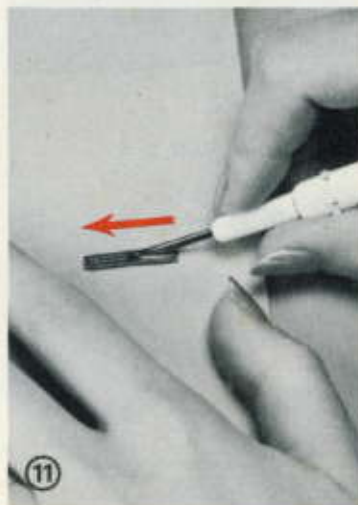
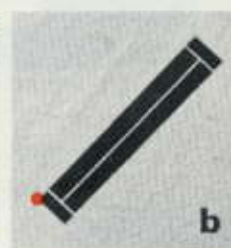
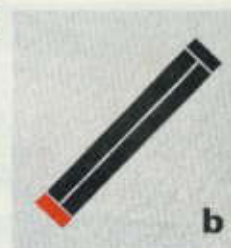
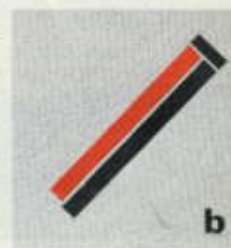
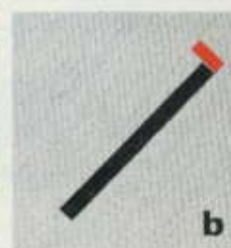
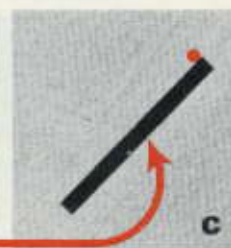
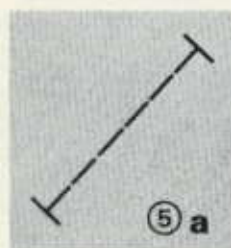


Om een mooi knoopsgat te krijgen

- Allereerst op een stukje stof onder gelijke omstandigheden als bij het werkelijke naaiwerk een proef nemen.
1. Kordon-knoopsgatenvoet gebruiken. Deze is door middel van de klemmschroef verwisselbaar.
 - Met de steekbreedtehandle op « 0 » de kiesschijf op zig-zag ≈ 1 draaien.
 2. Naald naar links decentreren.
 3. Steekbreedtehandle op 2, teken « I » boven.
 4. Steeklengteknop tussen $\frac{1}{2}$ - $\frac{3}{4}$.
 - a) De gewenste lengte op de stof aftekenen.
 - b) Eerste helft van het knoopsgat stikken. Aan het einde hiervan de naald rechts in de stof laten steken.
 - c) Voet omhoog brengen en het naaiwerk een halve slag om de naald laten draaien. Voet weer omlaag brengen. Naald omhoog.
 6. a) Steekbreedtehandle op 4 zetten.
b) Enige steken naaien. Naald omhoog.
 7. a) Steekbreedtehandle op 2 zetten.
b) Tweede helft van het knoopsgat stikken en vlak voor het punt waar u begonnen bent stoppen. Naald omhoog.
 8. a) Steekbreedtehandle op 4 zetten.
b) Knoopsgat met een tweede trems beëindigen. Naald omhoog.
 9. a) Steekbreedtehandle op « 0 » zetten.
b) Knoopsgat afwerken met enkele steken, terwijl u de stof met de hand vasthoudt.
 11. Knoopsgat opensnijden. Het knoopsgatenmesje bevindt zich in het toebehorenbakje.

Einde van de gemeenschappelijke algemene aanwijzingen voor de modellen Elna SP, Elna ST en Elna SU.

- Automatisch knoopsgat, zonder het draaien van de stof, (Elna SU) zie blz. 32-33
- Stoppen zie blz. 36-37
- Onderhoud, het verhelpen van storingen en alfabetische inhoudsopgave zie blz. 37-42





①



②

Aanvulling voor Elna ST en Elna SU

Naaïen met verwisselbare Elna-discs voor automatische steken

Met de verwisselbare Elna-discs kunnen verder nog talrijke andere steken worden gemaakt. Een vast aantal van deze discs behoort tot de standaard uitrusting van uw machine. Al naar gelang mode en behoefte, kunt u een verdere keus maken uit talrijke Elna-discs. (Zie blz. 34-35).

Wij maken verschil tussen :

1. **Enkelvoudige Elna-discs** — met één loopvlak, waarop het motief in wit is aangegeven. Deze discs kunnen gebruikt worden op de typen Elna ST en Elna SU.
2. **Dubbele Elna-discs** — Met twee loopvlakken, waarop het motief in rood is aangegeven. Deze discs kunnen gebruikt worden op het type Elna SU.

Verwisselen of plaatsen van de Elna-discs

3. Steekbreedtehandle en steeklengteknop op « 0 ».
4. Indien een Elna-disc reeds geplaatst is in de Elnagraaf (het automatisch bedieningsorgaan), dan deze verwijderen door de Elna-disc-uitwerper naar beneden te drukken.
- 5-6. De andere disc in de Elnagraaf plaatsen; zorg er daarbij voor dat het op de disc aangegeven cirkeltje precies boven de meenemerstift van de Elnagraaf komt, waarna u de Elna-disc naar beneden kunt drukken.



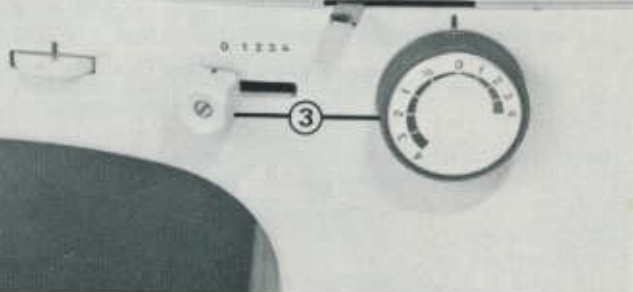
①



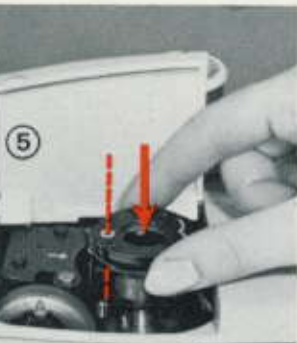
②



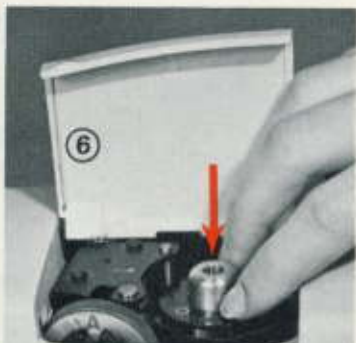
④



③



⑤



⑥

Het gewone knoopsgat lukt niet :

Kiesschijf staat niet op « I »	
Het voetje is niet in overeenstemming met het naaiwerk	
De naald is niet naar links gedecentreerd	
De steekbreedtehandle staat niet op de juiste breedte	24-25

Het automatische knoopsgat lukt niet :

De kiesschijf staat niet op « I »	
Het voetje is niet in overeenstemming met het naaiwerk	
Dubbele Elna-disc in de Elnagraaf	
De naald is niet naar links gedecentreerd	
De steekbreedtehandle is niet juist ingesteld	
De steekbreedtehandle moet op « 2 » gezet worden voordat u de steeklengteknop op « A — knoopsgat » draait	
De steeklengteknop staat niet op « A — knoopsgat »	32-33

De enkelvoudige verwisselbare Elna-disc werkt niet :

De kiesschijf staat niet op « A »	
De steekbreedtehandle is niet juist ingesteld	
De steeklengteknop staat niet tussen ¼ en 4 vooruit	26-27, 28-29

De dubbele verwisselbare Elna-disc werkt niet :

De kiesschijf staat niet op « A »	30-31
Nadat b.v. een automatisch knoopsgat is gemaakt, heeft men foutief gehandeld door de steekbreedtehandle te draaien, voordat hij werd teruggezet op « 0 »	32-33
De steekbreedtehandle is niet juist ingesteld	
De steeklengteknop staat niet op « A »	30-31

De steekbreedtehandle blijft niet in zijn vergrendeling :

Het merkteken « I » van de steekbreedtehandle is niet boven	18-19
---	-------

De steekbreedtehandle kan niet in de knoopsgatstand :

De steekbreedtehandle staat niet op « 0 »	32-33
---	-------

Alfabetische inhoudsopgave

Afwerken	20-21
Automatische steek via kiesschijf	18-19
Automatische steek via enkelvoudige Elna-disc	26-27
Automatische steek via dubbelvoudige Elna-disc	26-27-28-29
Automatisch stoppen (zie « Naaigids »)	
Belangrijke machinedelen	6-7
Centreren van de naald	20-21
Draadspanningen (zie « Naaigids »)	14-15
Elektriciteit (punt 17)	6-7
Elektronische voetweerstand	9
Elna-disc, enkelvoudige	26-27
Elna-disc, dubbele	26-27-28-29
Elna-disc, sortering	32-33
Elnagraaf	26-27
Extra toebehoren (zie « Naaigids »)	
Fijnregeling	28-29
Garen (zie « Naaigids »)	12-13
Grijper	6-7-10-11
Inspannen	12-13-14-15
Kiesschijf	18-19
Klantenservice	3
Knoopsgat, normaal	24-25
Knoopsgat, automatisch	30-31
Koffer	4-5
Kontrolesysteem begin/einde motief	26-27
Kordonsteek	20-21-22-23
Modellen	1-2
Naaïen « rechte steek »	16-17
Naaïen « automatisch via kiesschijf »	18-19
Naaïen « automatisch via enkelvoudige Elna-disc »	26-27
Naaïen « automatisch via dubbele Elna-disc »	28-29
Naaivoetjes	10-11
Naaïwerkjes (zie « Naaigids »)	10-11-14-15
Naalden (zie « Naaigids »)	10-11-36-37
Onderhoud	10-11-36-37
Praktische steken (zie « Naaigids »)	
Ritssluitingen	34-35
Schoonmaken	36-37
Smeren	10-11
Spanningsknop	14-15
Spoelen	12-13
Spoeltje	12-13
Steekbreedte	18-19
Steekbreedtehandle	18-19